

7th week: PROGRESS TEST 2. Revision. Medical Czech: Injuries, accidents I.

Sort injuries out and describe circumstances

lehký úraz <i>slight injury</i>	vážný úraz <i>serious injury</i>	smrtelný úraz <i>fatal injury</i>

Example:

- Bodná rána (*stab wound*) do prstu je lehký úraz, protože to moc nebolí, ani nekrvácí.
- Bodná rána do stehna je vážný úraz, protože to může velmi krvácet a pacient může upadnout do bezvědomí.
- Bodná rána do srdce je smrtelný úraz, protože když nefunguje srdce, člověk zemře.

modřina (bruise)

naražené koleno (bruised knee)

naštípnutá kost (partially fractured bone)

natažený sval (strained muscle)

odřená kůže (chafed skin)

odřenina, oděrka (graze)

omrzlé končetiny (frost-bitten extremities)

opařená ruka (scalded hand)

opařenina (scald)

otevřená zlomenina (open fracture)

otok (swelling)

otrava krve (blood poisoning)

otřes mozku (concussion)

pád (fall)

popálená kůže (burnt skin)

poraněná lebka (damaged skull)

poraněná páteř (injured backbone)

puchýř (blister)

řezná rána (cut)

škrábnutí (scratch)

vymknutý kotník (sprained ankle)

vyražený zub (knocked out tooth)

zlomenina (fracture)

být v bezvědomí (be unconscious)

upadnout do bezvědomí (to lose

consciousness)

krvácet (to bleed)

omdlít (to faint)

- **Otrava krve alkoholem** je lehký úraz, protože jenom máte kocovinu.
- **Natažený sval stehna** je lehký úraz; je to špatný, ale natažený sval krku je horší.
- **Poraněná páteř** je vážný úraz, protože pacient se nemůže postavit na nohy.
- Puchýř je lehký úraz, protože **jenom** svědí kůže.
- **Poraněná lebka** je vážný úraz, protože je blízko mozku.
- **Amputace pravé nohy tramvají** je smrtelný úraz, protože pacient moc krvácí.
- **Omrzlé končetiny** je vážný úraz, protože můžete přijít o končetinu.

Work with „your“ injuries and dress the wounds

ošetřit zranění (dress the wound)
poskytnout první pomoc (to give sb. a first aid)
dát nohu do sádry (put the leg in the plaster)
dezinfikovat ránu (to disinfect the injury)
chladit (to cool, to chill)
obvázat, obvážu (to bandage)
podat infuzi (to give sb. an infusion)
poskytnout umělé dýchání (to give sb. artificial breathing)
provést, provedu masáž srdce (to massage the heart)
přinést nosítka/vozik (to bring the stretcher/wheelchair)
sešít, sešiju (to suture, stitch)
sundat (remove, take off)
uvolnit dýchací cesty (to loosen respiratory tract)
vyndat stehy (take out the stitches)
zavolat sanitku (call the ambulance)

Když má pacient zlomenou ruku, musíme ruku fixovat, zavolat sanitku a čekat na doktora.
Když má pacient popálenou ruku, musíme ruku chladit, dezinfikovat a obvázat.
Když má pacient natažený sval, musíme sval chladit. Když je to vážné, musíme volat sanitku.
Když má pacient natažený sval, musíme chladit, dát masáž nohy a obvázat.
Když má pacient amputovanou nohu, musíme zastavit krvácení a zavolat sanitku.
Když má pacient poraněnou páteř, měli bychom zavolat sanitku a neměl by stát.
Když má pacient otřes mozku, musíme kontrolovat teplotu a pulz a poslat ho na rentgen.

Chladit: to cool, chill × **h**ladit: to pet

1 Choose the best word to fill in the phrase:

1. zlomit si (to break)

a. sval b. žaludek c. **nohu** / ruku, páteř, obratel, klíční kost, **kost** / chrupavka

2. poranit si (to injure)

a. **lebku** b. tašku c. látku

3. vymknout si (dislocate)

a. chodník b. **kotník** c. pot

4. natáhnout si < natažený sval

a. kost b. kůži c. **sval**

5. vyrazit si

a. **zub** b. sval c. kůži

6. popálit si

a. **kůži** b. sval c. kost

7. vykloubit si (dislocate)

a. stehno b. lýtko c. **rameno**

The doctor's questions have been mixed. Sort them out.

1. Lékař: Kdy to bolí nejvíc, ve dne, nebo v noci?

a. Pacient: Bolí to tady pod žebry.

2. Lékař: Berete nějaké léky?

b. Pacient: Bolí to asi už dva dny.

3. Lékař: Šíří se bolest někam?

c. Pacient: Bolí to hlavně v noci.

4. Lékař: Jak dlouho vás to bolí?

d. Pacient: Bolest se šíří až k rameni.

5. Lékař: Kde vás to bolí?

e. Pacient: Vzal jsem si léky proti bolesti, ale nepomohlo to.

Match these adjectives with suitable nouns:

1. zlomená
2. opařená
3. vykloubené
4. vymknutý
5. vyražený
6. omrzlý

- a. nos
- b. kotník
- c. kost
- d. zub
- e. kůže
- f. rameno

Match the Czech words with their English translations:

1. modřina, pohmožděnina
2. otok
3. jizva
4. říznutí, řezná rána
5. bodnutí, bodná rána
6. opařenina
7. odřenina, oděrka

- a. swelling
- b. bruise
- c. cut
- d. scar
- e. scald
- f. graze
- g. stabbing